Notice and Acknowledgement of Wage Rate(s) for Temporary Help Firms/ *임시직의 임금 율에 대한 알림 및 통지문*
Under Section 195.1 of the New York State Labor Law /*뉴욕주 노동법 섹션 195.1에 의거*

1. Temporary Help Firm Information/ 임시직 회사에 대한 정보

Name: 이름

Doing Business As (DBA) name(s): 상호 명

FEIN (optional): 납세자 번호(선택적인)

Physical Address: 실재 주소

Mailing Address: 우편물 주소

Phone: 전화번호

2. **Notice given:/알림**

☐ At hiring/ 채용 일

☐ Before a change in pay rate(s), allowances claimed or payday. / /*시간당 수당, 책정 수당 액, 임금 지급일이 변경되기 이전.*

3. Payday (check one): ***임금 지급 일(표시하시오)***

☐ Regular payday: *정규 임금 지급 일*

☐ Unknown: The payday is based on the payday of the assigned organization. 미 확정 임금 지불일은 회사의 임금 지불일에 준 함.

4. Rate of Pay (check one)/임금 율(표시하시오)

☐ **Average Wage Rate Range for Assignment:임무에 따른 임금 의 평균 률**

_____

☐ **Employee's rate (s) of pay:노동자의 임금 율**

$_____ per 당_____

$_____ per 당_____

$_____ per 당_____

5. Allowances taken: ***수당지급:***

☐ None/*없음*

☐ Tips/ *팁*_____ per hour/*시간*

☐ Meals /*식사*_____ per meal/*끼*

☐ Lodging /*숙소제공*_____

☐ Other /*기타*_____

6. Pay is: / ***임금은:***

☐ Weekly/ *매 주*

☐ Bi-weekly/*2 주 마다*

☐ Other: /*기타* _____

7. Overtime Pay Rate: /*초과 근무 시간 당 수당*

$_____ per hour/*시간 당* For most workers in NYS, this rate must be at least 1½ times the regular rate of pay, for all hours worked over 40 per workweek (44 hours for certain residential employees). The Temporary Help Firm should count all hours worked in all assignments during a workweek. Some assignments are only required to receive overtime pay at 1½ times the minimum wage. When you receive your assignment, your employer will tell you the overtime rate and the reason why, if you are not eligible for overtime for that assignment. 대부분 뉴욕주 노동자들은 해당 주 40 시간이상을 일 했을 때 정규 임금 율의 1.5 배가 초과 근무 수당이 됩니다. (주택 거주 노동자 경우는 44 시간) 이 임시직의 고용주는 한 주동안 모든 임무를 하기 위한 모든 일 한 시간을 계산하게 됩니다. 어떤 임무는 최저 임금의 1.5 배에 해당하는 초과 근무 수당을 받게됩니다. 귀하께서 임무를 할당 받을 때 귀하의 고용주는 초과 근무 수당과 그 수당을 받지 못 할 경우는 그 이유에 대하여 말 할 것 입니다.

8. Employee Acknowledgement: On this day I received notice of my pay rate, overtime rate (if eligible), allowances, and designated payday in English and my primary language. I told my employer that my primary language is **Korean**. */노동자인 나는 오늘 나의 시간당 수당, (적용이 될 경우)초과 근무 수당. 책정 수당 및 지정된 임금 지급 일에 대하여 영어와 나의 모국어인 한국어로 통지를 받았습니다. 나는 나의 고용주에게 나의 모국어는 한국어라고 밝혔습니다.*

_____

Print Employee Name/직원성함

_____

Applicant/Employee Signature/노동자의 서명

_____

Date/일지

_____

Preparer Name and Title/ *서류 준비자의 이름과 직위*

The employee must receive a signed copy of this form. The employer must keep the original for 6 years /*노동자는 서명된 이 서류의 사본을 반드시 받아야 하며, 고용주는 이 원본을 6 년간 반드시 보관해야 합니다.*

NEW YORK STATE OF OPPORTUNITY. | Department of Labor